

PANNEAU D’AFFICHAGE PRINCIPAL (Centre)

Klorkleen 2 / Defender

DÉSINFECTANT - ASSAINISSANT

Pour utilisation dans les hôpitaux, les établissements de soins de santé et les installations de transformation des aliments

INGRÉDIENT ACTIF : Troclosène sodique..... 50 % p/p
Voir le tableau de dilution pour les concentrations de chlore disponibles

AVERTISSEMENT



INFLAMMABLE

CONTENU : _____ x _____ (mg/g) COMPRIMÉS

LIRE L’ÉTIQUETTE AVANT UTILISATION
TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS

Fabriqué par :
Medentech
Clonard Road, Wexford
Irlande

Importateur : Maclsaac & Associates
2111-440 Gloucester Street
Ottawa, Ontario K1R 7T8
Canada

Questions? Commentaires?
613 236-2250 (appel à frais virés)
info@macisaac-associates.com

DIN : XXXXXXXX
n° de lot : _____
EXPIRATION : _____

TABLEAU DE DILUTION

Taille du tableau	0,33 g		1,7 g		3,34 g	
	Comprimés	Litres d’eau	Comprimés	Litres d’eau	Comprimés	Litres d’eau
100	1	1	1	5	1	10

500	5	1	1	1	1	2
1 000	10	1	2	1	1	1
2 000	20	1	4	1	2	1
4 000	40	1	8	1	4	1
5 000	50	1	10	1	5	1

Taille du tableau	6,55 g		13,1 g		17,4 g	
	Comprimés	Litres d'eau	Comprimés	Litres d'eau	Comprimés	Litres d'eau
100	1	20	1	40	1	13
500	1	4	1	8	1	2,5
1 000	1	2	1	4	1	1,25
2 000	1	1	1	2	3	2
4 000	2	1	2	2	3	1
5 000	3	1	4	3	4	1

LE TEXTE SUIVANT EST PLACÉ SUR LE PANNEAU DE GAUCHE

MODE D'EMPLOI

ÉTABLISSEMENTS DE SOINS DE SANTÉ

Klorkleen 2 est un assainissant et un désinfectant efficace, lorsqu'il est utilisé conformément aux taux de dilution indiqués, sur des surfaces visiblement propres, dures, non poreuses et inanimées dans les hôpitaux, les résidences pour aînés, les cabinets médicaux et dentaires, les cliniques, les salles d'opération, les salles d'isolement et les installations de recherche médicale.

Klorkleen 2 est prouvé efficace, lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions sur cette étiquette, contre le *Staphylococcus aureus*, le *Staphylococcus aureus* résistant à la méthicilline (MRSA), la *Salmonella enterica*, le *Pseudomonas aeruginosa*, les spores de *Clostridium difficile*, le *Mycobacterium bovis* (substitut de la tuberculose) les virus du rhume et de la grippe (virus respiratoire syncytial, grippe H1N1), les agents pathogènes transmissibles par le sang, y compris le virus de l'immunodéficience humaine de type 1 (VIH-1), le virus de l'hépatite A, le virus de l'hépatite B, le virus de l'hépatite C, le norovirus, l'adénovirus, le poliovirus et le parvovirus canin (cf. tableau de référence ci-dessous pour les doses et les temps de contact)

Tableau d'utilisation (doses et temps de contact) :

Agent pathogène	Dose requise (ppm)	Temps de contact requis (minutes)
Allégations relatives aux désinfectants pour contact alimentaire		
<i>Staphylococcus aureus</i>	100 ppm	1 minute
<i>Salmonella enterica</i>	100 ppm	1 minute
Allégations relatives à la désinfection		
<i>Staphylococcus aureus</i>	a) 500 ppm b) 4 000 ppm	10 minutes 2 minutes
<i>Staphylococcus aureus</i> – résistant à la méthicilline (MRSA) & glycopeptiderésistant (GRSA)	a) 1 000 ppm b) 4 000 ppm	a) 10 minutes b) 2 minutes
<i>Staphylococcus epidermidis</i>	1 000 ppm	10 minutes
<i>Salmonella enterica</i>	a) 500 ppm b) 4 000 ppm	10 minutes 2 minutes
<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	a) 500 ppm b) 2 000 ppm	10 minutes 2 minutes
<i>Streptococcus pneumoniae</i>	4 000 ppm	4 minutes
<i>Escherichia coli O157:H7</i>	1 000 ppm	10 minutes
Résistance aux médicaments multiples <i>Acinetobacter baumannii</i>	4 000 ppm	2 minutes
Résistance à la vancomycine <i>Enterococcus faecalis</i>	4 000 ppm	2 minutes

Résistance au carbapénème <i>Klebsiella pneumoniae</i>	4 000 ppm	2 minutes
<i>Klebsiella pneumoniae</i>	1 000 ppm	10 minutes
Virus respiratoire syncytial	500 ppm	10 minutes
Grippe H1N1	a) 500 ppm b) 4 000 ppm	10 minutes 1 minute
Virus de l'immunodéficience humaine de type 1 (VIH-1)	a) 1 000 ppm b) 4 000 ppm	a) 10 minutes b) 1 minute
Virus de l'hépatite A	a) 1 000 ppm b) 4 000 ppm	a) 10 minutes b) 1 minute
Virus de l'hépatite B	a) 1 000 ppm b) 4 000 ppm	a) 10 minutes b) 1 minute
Virus de l'hépatite C	4 000 ppm	1 minute
Grippe aviaire A (H5N1)	4 000 ppm	1 minute
<i>Aspergillus fumigatus</i>	4 000 ppm	1 minute
<i>Candida albicans</i>	4 000 ppm	1 minute
<i>Tricophyton interdigitale</i>	4 000 ppm	2 minutes
Spoires de <i>Clostridium difficile</i>	a) 2 000 ppm b) 4 000 ppm	a) 10 minutes b) 4 minutes
<i>Mycobacterium bovis</i> (TB)	5 000 ppm	4 minutes
Norovirus	a) 4 000 ppm b) 500 ppm	a) 1 minute b) 5 minutes
Adénovirus	500 ppm	5 minutes
Poliovirus	500 ppm	5 minutes
Parvovirus canin	1 000 ppm	10 minutes
Coxsackievirus B3	4 000 ppm	1 minute

AVIS À L'UTILISATEUR DE L'ÉTABLISSEMENT DE SOINS DE SANTÉ : Ce produit **ne doit pas être utilisé** comme stérilisant terminal/désinfectant de haut niveau sur une surface ou un instrument qui (1) est introduit directement dans le corps humain, soit dans ou en contact avec la circulation sanguine ou des zones normalement stériles du corps, ou (2) entre en contact avec des muqueuses intactes mais qui ne pénètrent pas normalement la barrière sanguine ou ne pénètrent autrement dans les zones normalement stériles du corps.

Ce produit **peut être utilisé** pour nettoyer ou décontaminer visiblement les dispositifs médicaux critiques ou semi-critiques (par exemple, les instruments chirurgicaux, les arthroscopes à pinces à biopsie, les laparoscopes, les pièces à main dentaires, les instruments de soins des pieds, les embouts de seringues auriculaires, les pesselles et les bagues d'ajustement du diaphragme; toutefois, il ne doit pas être utilisé sur les endoscopes), avant la stérilisation ou la désinfection de haut niveau en utilisant un taux de dilution de 2 000 ppm (voir le tableau de dilution). Les instruments doivent également être bien rincés à l'eau potable après nettoyage/décontamination avec le produit, avant la stérilisation.

DÉSINFECTION GÉNÉRALE

Pour les surfaces de travail, les planchers et les murs dans les zones de soins aux patients, les cadres de lit non poreux, les matelas ... Préparez la force de solution appropriée (reportez-vous au tableau d'utilisation et au tableau de dilution). Nettoyez la surface puis appliquez la solution avec une vadrouille, un chiffon, une éponge, une brosse, une lingette, un équipement moussant ou un pulvérisateur à gâchette grossière. **Laissez la surface humide pour le temps de contact approprié**

(voir le tableau d'utilisation). Laissez sécher à l'air. Préparez une solution fraîche chaque semaine lorsque vous utilisez des récipients fermés (flacons pulvérisateurs). Préparez une solution fraîche tous les jours si vous utilisez des récipients ouverts (seaux) ou si la solution est diluée. Tous les équipements traités qui entreront en contact avec de la nourriture ou de l'eau potable doivent être rincés à l'eau potable avant d'être réutilisés.

DIRECTIVES VIRUCIDES/DE DÉSINFECTION

Préparer une solution désinfectante de concentration appropriée (se référer au tableau de dilution et au tableau d'utilisation). Appliquez la solution d'utilisation sur des surfaces visiblement propres, dures, non poreuses et inanimées à l'aide d'une brosse, d'un dispositif de pulvérisation, d'une éponge, d'un chiffon, de lingettes ou d'une vadrouille pour bien mouiller toutes les surfaces. **Laissez la surface humide le temps de contact approprié** (voir le tableau d'utilisation) et **laissez sécher à l'air libre**. Pour les applications au pulvérisateur, utilisez un dispositif de pulvérisation grossière. Pulvérisez 15 à 20 centimètres de la surface et frottez avec une brosse, une éponge, une lingette ou un chiffon. Ne respirez pas la brume de pulvérisation. Préparez une solution fraîche chaque semaine lorsque vous utilisez des récipients fermés (flacons pulvérisateurs). Préparez une solution fraîche tous les jours si vous utilisez des récipients ouverts (seaux) ou si la solution est diluée. Tous les équipements traités qui entreront en contact avec de la nourriture ou de l'eau potable doivent être rincés à l'eau potable avant d'être réutilisés.

LES AGENTS PATHOGÈNES À TRANSMISSION HÉMATOGÈNE (VIRUS DU VIH-1, DE L'HÉPATITE A, DE L'HÉPATITE B ET DE L'HÉPATITE C)

Les instructions spéciales de nettoyage énumérées ci-dessous doivent être suivies avant la désinfection :

Dans les établissements de soins de santé ou d'autres établissements où l'on s'attend à une probabilité de souillure des surfaces/objets inanimés par du sang ou des fluides corporels qui peuvent être associés aux agents pathogènes à transmission hématogène, notamment le virus de l'immunodéficience humaine de type 1 (VIH-1), le virus de l'hépatite A, le virus de l'hépatite B et le virus de l'hépatite C.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES POUR LE NETTOYAGE ET LA DÉCONTAMINATION CONTRE LES AGENTS PATHOGÈNES À TRANSMISSION HÉMATOGÈNE DES SURFACES/OBJETS SOUILLÉS PAR DU SANG/DES FLUIDES CORPORELS :

PROTECTION PERSONNELLE : Les articles de protection spécifiques à utiliser lors de la manipulation d'objets souillés par du sang ou des fluides corporels sont les gants en latex jetables, les blouses, les masques et les couvertures pour les yeux.

PROCÉDURE DE NETTOYAGE : Avant la désinfection, toutes les surfaces et les objets souillés par du sang et tout autre fluide corporel doivent être soigneusement nettoyés. Ce processus de nettoyage peut être effectué avec n'importe quelle solution de nettoyage, y compris le Klorleen 2.

ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX INFECTIEUX : Les matériaux utilisés dans le processus de nettoyage qui peuvent contenir des matières fécales ou des déchets doivent être éliminés immédiatement conformément aux règlements provinciaux sur l'élimination des matériaux infectieux.

SPORES DE CLOSTRIDIUM DIFFICILE

Instructions spéciales pour le nettoyage préalable à la désinfection contre les spores de *Clostridium difficile* :

Protection personnelle : Porter une protection appropriée comme des gants, des blouses, des masques ou couvertures pour les yeux.

Procédure de nettoyage : Les surfaces/objets souillées par des matières fécales/déchets doivent être soigneusement nettoyées avant la désinfection par application d'un chiffon propre, d'une vadrouille et/ou d'une éponge saturée du produit désinfectant. Le nettoyage doit comprendre un essuyage et/ou un brossage vigoureux, jusqu'à ce que toute la saleté visible soit éliminée. Il est important de porter une attention particulière pour les surfaces à fort contact. Les surfaces des chambres des patients doivent être nettoyées de manière appropriée, par exemple de droite à gauche ou de gauche à droite sur les surfaces horizontales et de haut en bas sur les surfaces verticales, afin de minimiser la propagation des spores. Les toilettes doivent être nettoyées en dernier. Ne réutilisez pas les chiffons souillés.

Élimination des matériaux infectieux : Les matériaux utilisés dans le processus de nettoyage qui peuvent contenir des matières fécales/des déchets doivent être éliminés immédiatement conformément aux règlements provinciaux sur l'élimination des matériaux infectieux.

POUR UN TEMPS DE CONTACT DE 10 MINUTES (voir également le tableau d'utilisation) :

Préparez une solution à 2 000 ppm; (voir le tableau de dilution). Nettoyez la surface puis appliquez la solution avec une vadrouille, un chiffon, une éponge, une brosse, une lingette, un équipement moussant ou un pulvérisateur à gâchette grossière. **Laissez la surface humide pendant 10 minutes.** Laissez sécher à l'air. Préparez une solution fraîche chaque semaine lorsque vous utilisez des récipients fermés (flacons pulvérisateurs). Préparez une solution fraîche tous les jours si vous utilisez des récipients ouverts (seaux) ou si la solution est diluée. **Tous les équipements traités qui entreront en contact avec de la nourriture ou de l'eau potable doivent être rincés à l'eau potable avant d'être réutilisés.**

POUR UN TEMPS DE CONTACT DE 4 MINUTES (voir également le tableau d'utilisation) :

Préparez une solution à 4 000 ppm; (voir le tableau de dilution). Nettoyez la surface puis appliquez la solution avec une vadrouille, un chiffon, une éponge, une brosse, une lingette, un équipement moussant ou un pulvérisateur à gâchette grossière. **Laissez la surface humide pendant 4 minutes.** Laissez sécher à l'air. Préparez une solution fraîche chaque semaine lorsque vous utilisez des récipients fermés (flacons pulvérisateurs). Préparez une solution fraîche tous les jours si vous utilisez des récipients ouverts (seaux) ou si la solution est diluée. **Tous les équipements traités qui entreront en contact avec de la nourriture ou de l'eau potable doivent être rincés à l'eau potable avant d'être réutilisés.**

MYCOBACTERIUM BOVIS (substitut de la tuberculose)

DÉSINFECTION (voir également le tableau d'utilisation) :

Pour désinfecter les surfaces dures non poreuses, il faut d'abord nettoyer la surface en enlevant les saletés brutes (saletés détachées, débris, matières alimentaires, etc.) **Préparer une solution de chlore disponible à 5 000 ppm. (Voir le tableau de dilution).** Nettoyez la surface puis appliquez la solution avec une vadrouille, un chiffon, une éponge, une brosse, une lingette, un équipement moussant ou un pulvérisateur à gâchette grossière. **Laissez la surface humide pendant 4 minutes.** Laissez sécher à l'air. Préparez une solution fraîche chaque semaine lorsque vous utilisez des récipients fermés (flacons pulvérisateurs). Préparez une solution fraîche tous les jours si vous utilisez des récipients ouverts (seaux) ou si la solution est diluée. **Tous les équipements traités qui entreront en contact avec des denrées alimentaires, des aliments pour animaux ou de l'eau potable doivent être rincés à l'eau potable avant d'être réutilisés.**

LE TEXTE DU PANNEAU DE GAUCHE SE TERMINE ICI

LE TEXTE SUIVANT SERA PLACÉ SUR LE PANNEAU DE DROITE

POUR PRÉ-NETTOYER LES INSTRUMENTS AVANT LA STÉRILISATION TERMINALE/DÉSINFECTION DE HAUT NIVEAU

Préparer une solution à 2 000 ppm.

Méthode de pulvérisation - Placez les instruments dans un récipient approprié. Vaporisez la solution Klorkleen 2 sur les instruments pour bien mouiller toutes les surfaces. Laissez reposer jusqu'à 10 minutes. Rincez les instruments.

Méthode d'immersion - Remplissez un récipient de taille appropriée avec une quantité suffisante de la solution Klorkleen 2 pour submerger complètement les instruments. Placez les instruments dans le récipient de Klorkleen 2, couvrez et laissez tremper pendant 10 minutes maximum. Retirez et rincez, puis procédez à un nettoyage et une désinfection appropriés. **Changer la solution tous les jours.**

Méthode de brossage - Pré-rincez soigneusement les instruments sales sous l'eau courante pour enlever des débris bruts visibles. Immergez les instruments pré-rincés dans un récipient de taille appropriée rempli de solution Klorkleen 2. Frottez les instruments à l'aide d'une brosse à poils raides jusqu'à ce qu'ils soient visiblement propres. Submergez les instruments tout en les frottant. Rincez les instruments soigneusement. **Changer la solution tous les jours.**

Il faut ensuite procéder à une désinfection appropriée. Le nettoyage des dispositifs critiques et semi-critiques doit être suivi d'un processus approprié de stérilisation terminale/désinfection de haut niveau.

Pour désinfecter les instruments non critiques pré-nettoyés - Les instruments doivent être soigneusement pré-nettoyés pour éliminer l'excès de débris organiques rincé et séché grossièrement. Nettoyez et rincez les lumières d'instruments creux avant le remplissage avec la solution Klorkleen 2 ou avant l'immersion. À l'aide d'un plateau de trempage, immergez les instruments dans du Klorkleen 2 et laissez-les tremper pendant 10 minutes.

Changer de solution à chaque utilisation. Méthode de pulvérisation - Vaporisez toutes les surfaces des instruments avec du Klorkleen 2 jusqu'à ce qu'elles soient bien mouillées. Laissez les surfaces humides pendant 10 minutes

LES LOCAUX ET LES INSTALLATIONS DE TRANSFORMATION DES DENRÉES ALIMENTAIRES

L'ASSAINISSEMENT DES OPÉRATIONS DE TRANSFORMATION ET DE MANIPULATION DES DENRÉES ALIMENTAIRES ET DES BOISSONS

Préparez une solution à 100 ppm; (voir le tableau de dilution). Préparez une solution fraîche chaque semaine lorsque vous utilisez des récipients fermés (flacons pulvérisateurs). Préparez une solution fraîche tous les jours si vous utilisez des récipients ouverts (seaux) ou si la solution est diluée.

Évitez tout contact avec la nourriture.

Ce produit est recommandé pour la désinfection de tous les types d'équipements durs et non poreux et les ustensiles utilisés dans les établissements agroalimentaires. Utilisez une solution de

chlore disponible à 100 ppm (voir le tableau de dilution) pour assainir les équipements de traitement et d'emballage préalablement nettoyés.

Laissez les surfaces humides pendant 1 minute avant de le drainage. Prévoir un drainage adéquat avant tout contact avec des boissons. **Tous les équipements traités qui entreront en contact avec de la nourriture ou de l'eau potable doivent être rincés à l'eau potable avant d'être réutilisés.**

LA DÉSINFECTION DES SURFACES DURES ET NON POREUSES, DE LA VAISSELLE, DES VERRES, DU MATÉRIEL ET DES USTENSILES DE TRANSFORMATION DES ALIMENTS

Préparez une solution à 100 ppm; (voir le tableau de dilution). Préparez une solution fraîche chaque semaine lorsque vous utilisez des récipients fermés (flacons pulvérisateurs). Préparez une solution fraîche tous les jours si vous utilisez des récipients ouverts (seaux) ou si la solution est diluée.

Évitez tout contact avec la nourriture.

Lavez les surfaces ou les objets avec un bon détergent ou un nettoyant compatible, puis rincez-les à l'eau potable avant d'appliquer la solution assainissante.

1. Préparez une solution à 100 ppm; (voir le tableau de dilution).

2. Placez les équipements, ustensiles, plats, verres, ... dans la solution ou appliquez la solution d'utilisation sur les surfaces à l'aide d'un chiffon, d'une éponge ou d'un pulvérisateur grossier.

3. **Laissez la surface humide pendant 1 minute**, drainez l'excès de solution de la surface et laissez sécher à l'air.

4. **Tous les équipements traités qui entreront en contact avec de la nourriture ou de l'eau potable doivent être rincés à l'eau potable avant d'être réutilisés**

Une solution d'assainissement fraîche doit être préparée au moins une fois par jour ou plus souvent si la solution est diluée ou souillée.

MISES EN GARDE

AVERTISSEMENT - INFLAMMABLE. Cause des dommages irréversibles aux yeux. Nocif en cas d'ingestion, d'inhalation ou absorbé par la peau. Ne pas mettre en contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Éviter de respirer la poussière. Porter des gants résistant aux produits chimiques et des lunettes de sécurité ou un écran facial lors de la préparation de la solution. Laver soigneusement avec de l'eau et du savon après manipulation, et avant de manger, de boire, de mâcher du chewing-gum, d'utiliser du tabac ou d'aller aux toilettes. Retirer et laver les vêtements contaminés avant de les réutiliser.

LES RISQUES PHYSIQUES OU CHIMIQUES : PUISSANT AGENT OXYDANT : N'utilisez que des ustensiles propres et secs. Ne mélangez que dans de l'eau. La contamination par l'humidité, la saleté, les matières organiques ou d'autres produits chimiques ou toute autre matière étrangère peut déclencher une réaction chimique avec émanation de chaleur, libération de gaz dangereux et possibilité d'incendie et d'explosion.

Évitez tout contact avec une matière inflammable ou corrosive telle qu'une cigarette allumée. N'utilisez pas ce produit dans un dispositif de chloration qui a été utilisé avec des composés de chloration inorganiques ou non stabilisés (par exemple, l'hypochlorite de calcium). Une telle utilisation peut provoquer un incendie ou une explosion.

PREMIER SECOURS

Si le produit entre dans vos yeux : Gardez les yeux ouverts et rincez-les doucement et lentement avec de l'eau pendant 15 à 20 minutes. Retirez les lentilles de contact, si vous en portez, après les

5 premières minutes, puis continuez à rincer l'œil. Appelez un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement à suivre.

En cas d'ingestion : Appelez immédiatement un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement à suivre. Faites boire un verre d'eau à petites gorgées si la personne est capable d'avaler. Ne faites pas vomir la victime, sauf si un centre antipoison ou un médecin le demande. Ne rien administrer par voie orale à une personne inconsciente.

Si le produit touche la peau ou les vêtements : Enlevez les vêtements contaminés. Rincez immédiatement la peau à grande eau pendant 15 à 20 minutes. Appelez un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement à suivre. Retirez et lavez les vêtements contaminés avant de les réutiliser.

En cas d'inhalation : Déplacez la personne à l'air frais. Si la personne ne respire pas, appelez le 911 ou une ambulance, puis pratiquez la respiration artificielle, de préférence le bouche-à-bouche, si possible. Appelez un centre antipoison ou un médecin pour obtenir davantage de conseils sur le traitement à suivre.

Emportez le récipient, l'étiquette ou le nom du produit et le numéro d'identification du médicament (DIN) avec vous lorsque vous consultez un médecin.

NOTE AU MÉDECIN : Les lésions probables des muqueuses peuvent contre-indiquer le recours au lavage gastrique.

STOCKAGE ET ÉLIMINATION

Ne contaminez pas l'eau, la nourriture ou les aliments pour animaux lors du stockage et de l'élimination.

Les déchets qui résultent de l'utilisation de ce produit doivent être éliminés sur place ou dans une installation d'élimination des déchets agréée par la province.

STOCKAGE: Conservez dans un endroit frais, sec et bien ventilé à une température inférieure à 40 °C. Évitez que l'humidité ne pénètre dans le récipient.

ÉLIMINATION:

1. C'est un récipient non rechargeable. Ne le réutilisez pas ou ne le remplissez pas à nouveau.
2. Suivez les instructions provinciales pour tout nettoyage supplémentaire requis du récipient avant de le remplir avant son élimination
3. Éliminez le récipient conformément aux exigences provinciales
4. Pour obtenir des renseignements sur l'élimination des produits non utilisés et non désirés, veuillez communiquer avec le Fabricant.

LE TEXTE DU PANNEAU DE DROITE SE TERMINE ICI